

Jewish Theology

תיאולוגיה יהודית, תיאו, תיאו, בילדותי הכרתי ילד
ששמו היה תיאודור, כמו הרצל, אבל אמו קראה לו
תיאו, תיאו ממגרש המשחקים, בוא הביתה תיאו
אל תשאר אם ילדים רעים,
תיאו, תיאו, לוג, יה יה יה.

אני רוצה אל נראה ולא רואה, שאוכל להובילו
ולספר לו מה שהוא לא רואה. ואני רוצה
אל נראה ורואה. אני רוצה לראות
איך הוא מכסה את עיניו, כמו ילד שמשחק עור.

אני רוצה אל כמו חלון שאם אני פותח אותו
אראה את השמים ובעצמי נשאר בבית,
אני רוצה אל כמו דלת שנפתחת רק החוצה,
אבל האל הוא כמו דלת מסתובבת על צירה
פנימה והחוצה, על סביבותיה תסב
בלי ראשית בלי אחרית.

Jewish Theology, Theo, Theo, in my youth I knew a boy
whose name was Theodore, like Herzl, but his mother called him
Theo, Theo, come home from the playground, Theo,
don't hang around with bad kids,
Theo, Theo, log, Yah, Yah, Yah.

I want a God who is seen but does not see, whom I can lead around
in order to tell him about that which he does not see. And I want
a God who is seen and who sees. I want to see
how he covers his eyes, like a child playing blind-man's-bluff.

I want a God like a window that if I open it
I will see the heavens while myself staying in the house,
I want a God who is like a door that opens only outward.
But God is like a door that swings on its hinge
in and out, and continues to swing through its arc
without beginning, without end.

Yehuda Amichai, translated by Rabbi Steven Sager

Promoting the vital dialogue between classical Jewish texts & lived experience

www.sichaconversation.org

שיחה *Sicha*
continuing the conversation